

Armando Gonzalez Nuevo Representante de Southwestern Public Service, a tomado el lugar que el Sr. Jose Diaz tenia, y dice que ya esta para servir a las comunidades de Lubbock, para el servicio de luz de Southwestern Public Service Llame al Sr. Armando Gonzalez al 763-2881

## INVITAN A CARTER A LA CONFERENCIA

Special- La Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC) acuerdo respaldar la conferencia Latino Chica no que se va a efectuar en San Antonio los dias 28, 29, y 30 de este mes de Octubre, para analizar la actual politica de inmigracion.

LULAC es la mas antigua de las organizaciones latinas en el sudoeste y Generalmente es considerada como moderada en sus planteamientos y su apoyo a esta conferencia significa que hay una gran oposicion a la politica anti-inmigracionista de Carter.

Ruben Bonilla, directo Ejecutivo de LULAC manifesto que se le ha pedido a los miembros de la organizacion que agan todo lo posible, para asegurar el buen exito de la conferencia. Mario Campean, Coordinador de la conferencia, anuncio el apoyo de LULAC en una reunion con la prensa Campean, que es tambien uno de los lideres de Partido Raza Unida entrego asimismo una invitacion cursada al Presidente Carter para que hable en la Conferencia.

La carte dirigida al Presidente de los Estados Unidos dice en parte: "Estamos convencidos que, en esta Conferencia, los verdaderos sentimientos de la escasamente representada comunidad Chicana

y latina seran oidos.

El tratamiento que se da a los inmigrantes de descendencia hispana es un asunto que afecta a todos los 10 a 20 millones de latinos que ahora residen en los Estados Unidos. Por lo tanto es vital mantener una discusion franca y abierta sobre este asunto, con el espiritu de buscar la mas efectiva y veridica presentacion de la legislacion por Usted propuesta, nos gustaria extenderle a Usted Senor Presidente, una invitacion para que hable en nuestra Conferencia.

Compean tambien anunci que entre las muchas personalidades que respaldan esta conferencia estan el Obispo Patricio Flores de la Arquidiocesis de San Antonio, y Bernardo Euseste y Frank Wing del Concilio de la ciudad de San Antonio, Euseste, alcalde subrogante de San Antonio, sera quien dara la bienvenida a los participantes.

La Conferencia se efectuara en el Hotel Tropicana de San Antonio, ya que el sitio elegido originalmente, Our Lady of the Lake University, trato de cancelar la conferencia y posteriormente pidio una suma exorbitante de dinero. Ademas, el Hotel Tropicana cuenta con acomodaciones mas amplias.

## Transmision Satelite Entre Londres y Rio

LONDRES, ( ) Por primera vez en la historia comenzara a ser transmitido esta semana por satelite entre Londres y Rio de Janeiro un programa de noticias filmadas para television via Intelsat IV.

La Organizacion de Noticias de Television UPITN Corporation ha hecho arreglos con la cadena brasileña de television TV Globo por un programa de 15 minutos de noticias internacionales filmadas, que sera transmitido todas las noches a las 20:45.

El vicepresidente ejecutivo de UPITN, Kenneth A. Coyte, informo que la nueva operacion atlantica significa que "las noticias pueden ser vistas por gran parte de la poblacion mundial".

WASHINGTON, ( ) Estados Unidos entra en la tercera decada de la "era del espacio" en una posicion de primacia que apenas habria podido imaginar 20 años atras.

### GIRL SCOUTS NEWS

Catorce Cadetes de la Tropa de Girl Scouts de la Tropa 259, de Matthews Junior High School Tubieron una Ceremonia de Quemabandera el Martes 18 de este mes a las 7:30 de la tarde en el Canyon Lake al oeste de University Avenue.

El objeto de tal ceremonia fue con el fin de despojarse de la banderas que ya estaban muy usadas, de acuerdo con el Sr. E. C. Nunes, principal de Matthews Junior High, quien dijo estas banderas abian sido presentadas a las Girl Scouts, con el fin de que fueran destruidas propiamente, ya que las banderas estaban ya muy usadas para que isaran propiamente sobre la Matthews Junior High, y Pidio a la Tropa de las Girls Scouts se despojaran de ellas propiamente. Las Cadetes invitaron a sus padres y otras personas que asistieron a esta ceremonia.

Consultantes para esta ceremonia incluyeron: Miembros de la Fuerzas Armadas, Veteranos de Guerras Extranjeras, y American Legion. Dirigentes de la Tropa Fueron, Mrs. Mary Ann Simonds, Mrs. Alma Rangel, Mrs. Rosa Davila, and Mrs. Ofelia Martinez. Mienbras de la Tropa, incluyen, Lupe Mariu, Marleen Wallece, Rhonda Buster, Alice Pena, Guadalupe Belez, Diana Davila, Lalinda Martinez, Isabel Pena, Kelly Ramsey, Yolanda Rangel, Mary Jane Martinez, Sonya Harris, Dabbie Tobias and Jante Lucia.

## Latinos Gastan \$31 Billones

Latinos están recibiendo más reconocimiento estos días y una razón principal es la economía. Familias latinas son más jóvenes (20.9 contra 28.0) y la natalidad es cuatro veces más alta que la de la familia Americana típica según la revista de Sales & Marketing Management (S&MM).

Y sus gastos reflejan este aumento. Según S&MM esos gastos de Latinos exceden \$31 billones por años ahora y están aumentando a la velocidad de 23 por ciento por año, más rápido que cualquier otro segmento en el país. Tomando en consideración Puerto Rico, los 14 millones de latinos se dividen a 6.6 Chicanos, 4.9 Puertorriqueños, 2.7 Cubanos, y 2 millones más de otras países hispanicas.

El mercado Latino es caracterizado por juventud, dice la revista. También apunta a la estable clase media que sigue creciendo. Dice que llegará a ser el mercado minorio más grande en los próximos cinco años.

LA VOS SE PUBLICA TODOS LOS VIERNES, EN 2826 CLOVIS RD. PHONE 763-5869

## LULACS Sacan A Un Presidente

José Velez, el presidente de LULAC del estado de California, fue suspendido de su puesto por haber grabado anuncios de radio que apoyan a la compañía de cerveza de Adolph Coors. Presentemente un boicot se está llevando a cabo por organizaciones Chicanas y uniones obreras del suroeste.

La suspensión de Velez, quien es de San Mateo, fue anunciada por Eduardo Morga, el presidente nacional de LULAC.

El anuncio de Coors que Velez grabó fue transmitido a estaciones de Los Angeles en una area de radioyentes de habla español. En el anuncio Velez dice que los 100,000 miembros de LULAC apoyan a Coors.

Organizaciones Chicanas comenzaron el boicot en 1968 en Colorado donde la compañía Coors está fundada. La compañía se acusa de discriminación contra Mexico-Americanos. Este año la unión obrera Brewery Workers Local 366 unió sus esfuerzos en la huelga comenzando su propia huelga. Son apoyados por el AFL-CIO.

Morga dijo que el anuncio grabado por Velez a puesto a LULAC en mal entre la comunidad Chicana. Morga añadió que la poliza de LULAC que los prohíbe respaldar productos de consumo también fue violada.

## AFDC Ayuda Familias

Lo siguiente es publicado del libro CUANDO LA GENTE NECESITA AYUDA del Departamento de Welfare Publico del Estado.

Este es el programa en que reciben cheques mensuales de Assistance to Families with Dependent Children (AFDC). Deben tener niños que faltan sostenimiento del padre o madre por causa de muerte o de ausencia continua de uno de ellos (divorcio, separación, deserción, encarcelamiento, etc.) o por causa de incapacidad física o mental de uno de los padres.

El Departamento de Welfare del Estado necesita un reporte del médico para decidir si uno de los padres está permanentemente incapacitados o si está incapaz de trabajar temporariamente.

El niño debe: —tener menos de 18 años de edad o menos de 21 años si está en escuela;

—ser ciudadano, o ser un non-ciudadano legalmente admitido para obtener residencia en los E.L., E.E.U.U.

—estar presentemente viviendo en Tejas con uno de los padres o un pariente cercano.

Es posible tener alguna entrada y otro soporte financiero y todavía calificar para el AFDC. Los niños menos de 21 años pueden obtener algún sostenimiento de los padres u otros parientes legalmente responsables

por ellos. El guardián legal puede recibir beneficios de seguro social. Algunas reservas de dinero en efectivo y de *aseguranza están permitidas*. Es posible ser dueño de una casa urbana de un valor de hasta \$10,000 o de una casa rural con tierra hasta 200 acres, y todavía obtener el AFDC, con la provisión que la familia esté viviendo en esa casa.

Varios tipos de propiedad personal no afectan la calificación para AFDC, mientras que la propiedad no esté usada por razones comerciales. Los artículos que se permiten tener incluyen una televisión, una máquina para lavar ropa, ornamentos personales, libros, algún ganado y un automóvil si no es modelo corriente. El padre o la madre puede tener propiedad personal que tenga un valor de hasta \$3,000.

Nadie puede recibir el AFDC después de haber transferido la propiedad para cumplir con las calificaciones.

Una persona quien quiere aplicar puede ir a las oficinas locales de welfare del estado. Los aplicantes deben dar la siguiente información: (1) las edades de los miembros de la familia; (2) cuanta entrada tiene la familia; (3) las razones porque el niño está privado del sostenimiento de un padre; (4) si se sabe, el lugar donde se puede encontrar el padre, la madre o los padres legales. Cualquier cambios de información deben reportarse.

## AFIRMAN QUE EL VEREDICTO ES UN INSULTO A LOS MEXICOAMERICANOS

(Especial) Hasta el jefe de policía de esta ciudad, Harry Caldwell señaló que la sentencia de un año de probation a los ex-policías que causaron la muerte a Torres era "un trágico desvío de la justicia", pero agregó que no permitía que hubiera acciones de revancha en contra de las fuerzas del orden.

La sentencia, que ha sido considerada una afrenta entre los miembros de la colectividad hispana de Texas, ha causado un profundo impacto entre los chicanos y grupos preocupados de lo que llaman matonaje policial ya que prácticamente no castiga a los culpables de asesinato y tortura contra los mexico americanos y otras minorias, y le da vía libre para que sigan

cometiendo abusos y desmanes.

El Reverendo Jack McManis, un sacerdote católico, manifestó que esta sentencia "indica lo profundamente enferma que está nuestra sociedad".

Ted Poe, asistente del fiscal dijo que los mexico americanos de Houston "no conocen todos los hechos del caso, que saben que Torres está muerto, que los policías son los responsables por ello y que ahora andan libres por la calle".

Jose Coronado, vicepresidente ejecutivo de la Cámara de Comercio Mexicano de Houston, señaló que "estaba profundamente disgustado

por la acción adoptada por el jurado". "Esto es un insulto a la comunidad mexicana", agregó, "pero trataremos por todos los medios legales que esto se corrija".

### Acusan De Nuevas Estafas A La Viuda De Perón

BUENOS AIRES. La fiscalía nacional de investigaciones acusó a la ex presidenta María Estela Martínez de Perón de guardarse para su propio provecho una tercera donación para las víctimas de una inundación ocurrida en 1974.

La ex presidenta ya ha sido acusada de guardar para su propio beneficio un cheque de la caja de subsidios del personal de comercio y otro de la caja del Sindicato de la Estiba.

La fiscalía señaló que el tercer cheque, de la caja de subsidios familiares del personal de la industria, por diez millones de pesos, entonces equivalentes a casi un millón de dólares, fue depositado por la señora Perón en su cuenta privada del Banco de Santander.

El Representante Estatal Ben Reyes por su parte expresó: "Cuando oí el fallo, me sentí enfermo por 15 minutos. Simplemente no podía creerlo".



HUNTSVILLE, TEXAS — Estos son los dos ex-policías acusados del bárbaro asesinato de Joe Campos Torres, a quien arrojaron al agua después de haberlo golpeado y torturado. Stephen Orlando, a la izquierda, y Terry Denson enfrentan la



decisión del Jurado después de haber escuchado las abrumadoras pruebas en contra de ambos individuos, los que fueron expulsados por este hecho del Departamento de Policía de Houston



# ASI PASA

POR SESSE REYES

En la Edición pasada de este su Periodico, se publico un Editorial en el cual se hacen notar los abusos (en la forma literaria) Per-tetrados a nuestra comunidad Chicana por el diario de esta ciudad; The Lubbock Avance-lanche Journal. El editor de La Voz, mi buen amigo el Sr. Medina --apezar de su elocuen-cia y su habilidad de expresion, olvido u o-mitio por razon desconocida, algunos puntos de importancia que en seguida hare notorios.

1. El Periodico Avance Journal, si se es fuerza por el bienestar de sus lectores y por la comunidad a quien veneficia con sus edito-riales y comentarios hipocritas y raciales, lo que pasa es que no toma en cuenta a la comun-idad Chicana como parte actual de la ciudad de Lubbock, es por eso, que al referirse a "La Comunidad" se dirige ala parte suroeste y a el lado del pueblo donde viven la "nata

y crema" de los "citizens" o sea la clase go-bernante, como los miembros del Ayuntami-ento, nuestro Alcalde, Jueces y Mesa Direc-tiva Escolar y sin olvidar a nuestro ilustre Gerente Municipal a quien, es un pecado in-perdonable decirle sus verdades en su cara y ante el publico, y otros mas por el estilo a quien el A-J defiende sin cuartel. Usted Sr. Medina, defienda a su comunidad, como siem-pre lo ha venido haciendo y tenga en cuen-ta la diferencia de lo que significa "Comuni-dad" Eh? Bien!.

2. El Periodico A-J, cuando mento en con-traste Bidal Agüero, el representante del gru-po de Arnett Benson, el cual exige mejores viviendas para dicho vecindario, solo lo hizo con el proposito de aclarar varios temas, que el Sr. Agüero ignora, el primer tema es: No todos podemos vivir en casas bonitas, Hay que sufrir para merecer, Primero, sufran un po-quito tiempo mas ustedes, aqui en el barrio y despues, cuando el gobierno nos de mas dinero ya veremos en otra junta haber como le hacemos nosotros-los administradores de esos fondos federales-para componerles los techos de sus casas que segun ustedes se

lueven, mientras tanto, aguanten un poco... mas el trio por las noches, si su casa esta llena de rendijas, metale garras, por el mo-mento lo mas importante es hacer un parque en nuestra comunidad, pavimentar nuestras calles para que no se nos enloden nuestros autos y edificar una estacion de Bomberos por que eso si, ya se lo prometimos a un contratista amigo nuestro y a los "Citizens" que dicen que no pueden ver el TV en las no-ches del temor a un incendio repentino que pueda ocasionar el "fire place". Ademas, antes que se cambiaran los Chicanos al Ar-nett Benson, las casas estaban muy buenas.

3. El Periodico A-J hizo publicacion de varios comentarios que para Usted quizas tengan mal tono, pero como Usted ya sabe, pues era apropiado y de costumbre hacer algun comentario en el Dia De la Raza, pa- ra demostrar su esplendidez y su buena voluntad, el A-J, decidio tamar, no solo el 10 de Oct. sino toda la semana para Recordar a La Raza los bienes y privile-gios que se nos brindan en esta gran Na-cion.

4. El Periodico A-J, se tomo el gran esfuerzo para Proclamar toda esa semana como "screw La Raza Week", y todo eso lo logro llevar a cabo en sus comentarios.

5. y Final, el A-J no tiene la responsa-bilidad de senalar las faltas cometidas en-contra de la comunidad Chicana, como usted dice, su unica obligacion es detene-r a los buitres y casiques a quien sir-ve y seguira sirv

ve y seguira sirviendo, Mientras tanto, sigan usted y los residentes de Arnett Benson, patrocinando los negocios que en ese Periodico racista se publiquen. Por que --- Asi Pasa.



MISS GARRET IS BRIDE OF ERNEST M. ROBLES

Miss Ragenea Kaye Garrett and Ernest M. Robles were united in marriage in a double-ring ceremony at 4 p.m. Sept. 15 in Johnson Park Church of Christ.

Mr. Charles Kymes, minister, read the service for the daughter of Mr. and Mrs. Billy J. Garrett, 1321 Potter, and for the son of Mr. and Mrs. Joe Robles, Lubbock.

Vocalists were Morris Cooper, Mrs. Ernest Washer and Misses Vicki Sunderland and Yolanda Rangel.

The bride wore a Victorian-style gown fashioned with a high neckline and long sleeves ending in wide cuffs. The bodice of the gown was enhanced with a lace cut-out and the skirt swept to chapel length.

She wore small blue car-nations and baby's breath in her hair. She carried a cascade bouquet of daisies and baby's

breath trimmed with light and dark blue ribbon.

Mrs. Reginald Braswell of Fort Worth was matron of honor. She wore a blue floral gown enhanced with sheer white daisies at the empire waistline. She carried a basket of daisies and baby's breath accented with blue ribbon.

Miss Robin Griffin of Stinnett was candlelighter.

Edward Robles of Lubbock was best man for his brother. Ushers were Robert Garrett of Lubbock and Edwin Robles, also of Lubbock and brother of the bridegroom.

Assisting at the reception in the home of the bride's parents were Mmes. Mark Haney, Ronnie Griffin and Robert Garrett, and Miss Dale Robles, sister of the bridegroom.

After a wedding trip to Fort Worth, the couple will reside in Amarillo.

Ragenea, Graduated from Berger High School and Attended Texas Women University in Denton, and got an Associa-tis degree in Commercial Art in Adver-tising at TSTI in Amarillo, Texas.

Ernest Graduated from Monterey High School and Attended TSTI in Amarillo.

Regenea is employed at Amarillo sign in Amarillo, Ernst is employed at Co-lor Tile of Amarillo.

COMPLETE BEAUTY SERVICE  
JEWELRY FOR ALL OCCASION  
PERMANENT SPECIAL \$15.50  
Free Conditioned.

## UNIVERSITY BEAUTY SALON

119 North University Avenue  
Phone 747-0083

Anita Martinez, Owner Angie Lopez Operator  
Lupe Villanueva, Operator

## CASA TAXCO

### MUSICA MEXICANA

Anuncia que tiene los exitos mas modernos al dia en LP y 8 tracks tapes y 45 revoluciones. Acabamos de recibir hermosisimas tarjetas para todas las ocaciones; Cumpleanos, ani-versarios, ETC Lazos para Novia, Arr-az, Hierbas medicinales, a 25¢ paque-te, Aceites, Insensos, Articulos re-ligiosos, veladoras, Santitos de bul-to, Accesorios para guitarras, cuerdas de bajo sexto y revistas Mexicanas, LLAME AL TELEFONO 747-8563 o Escriba a 113 North University Lubbock

## ROSIE'S TV

VENDEMOS Y RE-PARAMOS TV'S DE COLOR Y BLANCO Y NEGRO. REPA-RAMOS RADIOS Y TAPES. VISITENOS POR

207 N. University  
Phone 763-6206  
Lubbock

Lots of Bargains Junior Dresses, Bath-ing Suits & Shorts for Summer. Stockup Now! Monday thru Friday 10 p.m. till 1 p.m. Saturday 10 till 3 p.m. ST. PAUL'S THRIFT HOUSE 16th and Ave X.

## Fuerza Aérea

En una reciente visita a Colorado Springs, el Coronel Jim Collins fue ocupado de mano de la Academia de la Fuerza Aérea. El General K.I. Fallman, superintendente de la Academia mostró el destacado parlamentario las instalaciones de la Fuerza Aérea y comentaron sobre los requisitos necesarios para adoptar una fuerte postura militar. El general también felicitó a Collins por el alto grado de preparación de los cadetes de su distrito de Dallas.

Las solicitudes para las matrículas de julio de 1978 para todas las Academias del Servicio se reciben en la oficina de Dallas.

## FIESTA DE

### QUINCEANERA

### VESTIDOS

### DE

### NOVIAS

The Bridal Shoppe and Formal Wear

3132 31th

INDIANA GARDENS SHOPPING CENTER

# AMBASSADOR CLUB

Manager  
LEON OCHOA  
Phone  
762-3651

EL LUGAR QUE LE INVITA A QUE SE VENGA A DIVERTIR CON SUS AMIGOS

DISCO MUSIC. Monday thru Thursday. NO COVER CHARGE

LIVE ENTERTAINMENT. Friday and Saturday

1204 BROADWAY

BASEMENT, PIONEER HOTEL

## RAMIREZ WINE & BEER PACKAGE STORE

CERVEZA Y WINE BIEN FRIO, CERVEZA IMPORTADA TUBOAG GOLD, TEXAS PRIDE \$5.00 LA CAJA, COORS \$6.25. VENGA Y VISITENOS EN TAHOKA HIGHWAY A MEDIO BLOQUE AL NORTE DE EL FRONTERIZO. PHONE 746-6267

ABIERTO DE 8:00 A. M. TODOS LOS DIAS

ALONZO JIMMY RAMIREZ OWNER

Fotos de Calidad  
A Precios Razonables

Bodas  
Quinceañeras  
Aniversarios  
Bautismos

Especial  
Para Oct.

CALL FOR APPOINTMET THIS SPECIAL IS ONLY FOR THE MONTH OF OCTOBER HURRY!

765-6862

Residence  
746 5630

ROBERTS  
Studio  
1632 Broadway

1- 8 X 10  
2- 5 X 7  
8- WALLET SIZE

ALL THIS FOR ONLY

\$20.00

## Tomas Garza Law Office

1006 13th Street Lubbock, Texas

747-4534

Offers the following legal services:  
Ofrece los siguientes servicios legales:

Criminal Law	Property Transactions
Personal Injury	Tax Consultation
Workman's Compensation	Contracts
Immigrant Visas	Probate of Estates
Divorce	General Law
Adoption	Wills & Trusts

Entire staff is completely bilingual.

Todo personal habla ingles y espanol.

Attorneys: TOMAS GARZA, DAVID GARZA

9:00  
11  
2:00  
"COME ONE COME ALL"

# VILLA CLUB

PRESENTA

## NORMAN GARRETT and DADDY'S MONEY

SIEMPRE CON LA MEJOR MUSICA

FEATURING THE BEST IN MUSIC

OPEN AT 3:30  
HAPPY HOUR  
TILL 7:00

MAKE YOUR RESERVATION EARLY  
CALL 765-5291

ALL DRINKS HALF PRICE DURING HAPPY HOUR



SE HAN ESTADO PRESENTANDO EN EL VILLA CLUB DE JOHN CERVANTEZ DESDE EL 26 DE SEPTIEMBRE Y SE PRESENTARAN HASTA EL 15 DE OCTUBRE VENGA Y ESCUCHE LA MUSICA DE ESTE GRAN CON-JUNTO, Y DIVIERTASE JOHN CERVANTEZ INVITA.

PARA SUS RESERVACIONES LLAME A JOHN CERVANTEZ AL TELEFONO 765-5291

Todas las Noches

JOHN CERVANTEZ  
OWNER

5001 AVE Q  
765-5291

Appearing  
Nightly  
for a  
Two  
Week  
Engagement





# CARTAS A LA VOZ

To the Editor:

The following letter was sent to the TimesWest, University Daily, and Avalanche-Journal. This is my third letter to the A-J attacking its editorial stands. Perhaps this one will be printed by someone.

In the editorial of October 10 the A-J attacked the use of federal funds for housing. In doing so the Editor played fast and loose with many facts about Lubbock and freedom. The following are just a sample of the Editor's game.

1. "Lubbock has a long history of good race relations and taking care of its own." If this is true, then how does the Editor explain the law suit by the federal government forcing desegregation, the law suit by local citizens to force the city to abandon its unconstitutional at-large system of elections of city council members, the refusal of the school board to voluntarily institute a free-breakfast program in the schools for needy children, and the naming of Lubbock as fourth in the southwest in segregation against all groups and first in the southwest as to segregation of Anglos against Blacks.

2. "It was the Mexican-American community and adequate housing that took priority after the Lubbock tornado." Was not the federal funds earmarked for relief of the homeless after the tornado? It seems that if it was primarily Mexican-American homes that were destroyed there would be a priority in that area of concentrated devastation. Lubbock, therefore, had no choice. Besides, if memory serves me well, did not Lubbock use the opportunity provided by the tornado not to rebuild the homes destroyed-but to relocate the Chicanos. While relocating the Chicanos Lubbock applied for federal funds to build the Civic Center where the homes once stood.

3. "Lubbock citizens-all citizens, not just

Mexican-Americans or blacks-have elected a black woman and a Mexican-American to the school board, and a Mexican-American to the State Legislature." Again, if my memory does not fail, the Chicano and black elected to the school board are the first in the history of Lubbock. Both were elected after the federal government began its law suit against the Lubbock Independent School District to force it to desegregate. Why the sudden white support of minority candidates? As for Froy Salinas being elected, he would not be in office today if there had not been a federal lawsuit, Graves v. Barnes, forcing the redistricting of Lubbock County.

After attacking government aid to people for food, shelter, and clothing the editorial closes with "if the nation continues to slip into the socialistic, (form of government). . .all of us-will in turn be enslaved." Nothing, I repeat, nothing protects anyone from being enslaved except our Constitution, and especially our Bill of Rights. Many people in our country own property-many more do not. But property owner or not, the only defense a citizen has against the government is the Constitution. Your property does not protect you. Likewise, many people in this country earn a living through hard work; others, whether legitimately out of work or refusing to do so, receive welfare checks. But, worker or welfare recipient, they are protected by the Constitution and Bill of Rights. I have not found anywhere that accepting food stamps, unemployment checks, or aid to rebuild or improve one's house is conditioned upon waiving one's Constitutional rights and becoming enslaved. Our Constitution protects us-no matter what we do, no matter who we are, no matter what our status in America. It seems that the Editor of the A-J has confused the possession of property with the freedoms protected by the Constitution. It seems that the Editor is saying, once again, that without the former one cannot expect to keep the latter. It is sad that the Constitution has to suffer through such ignorance of its power and protections. It is equally sad that the Editor has misrepresented so many facts about Lubbock.

Sincerely,  
Stephen C. McIntyre  
1711 18th



## The Consumer Alert

by John L. Hill  
Attorney General

AUSTIN—A van used to be a workhorse vehicle. But many Texans have discovered that, in addition to allowing them to move furniture, haul large loads, and transport 12 to 15 persons, vans are versatile enough to serve as all-around recreational vehicles.

With that reputation, vans have recently become so popular that more than half a million are sold nationwide each year at an average cost of from \$6,000 to \$8,000. Our Consumer Protection Division attorneys point out that this places van purchases in the ranks of major consumer decisions.

Because the federal government classifies vans as multi-purpose vehicles, they are exempt from several federal safety standards required for most cars and trucks. And, while many van manufacturers have included safety features in their products, these extra features can push up the cost of a van considerably. A few manufacturers have reportedly scripted an even some of the most basic safety equipment in their vans.

Our Consumer Protection Division attorneys suggest that you become aware of some important safety and economic considerations before deciding whether to buy a van or accumulating several miles of vans.

—Vans need not protect

passengers from sharp, hazardous interior surfaces in a crash, and are not required to have a roof that can withstand a cascade during a rollover.

—The steering wheel need not cushion the driver's back in a crash, and is not required to resist being forced back into the passenger's compartment.

—Doors need not be equipped to resist being pushed in if the van is struck from the side and no head restraints are required to prevent whiplash injury.

—Energy absorbing bumpers, anti-theft steering column locks, and vehicle identification numbers on the dashboard are not required.

—While brakes in a passenger car must meet certain performance standards this is not required for vans.

The high seating position, which lets the driver of a van see or well ahead, also has a drawback: climbing into or out of the driver's or front passenger's seat is a two-step operation that may be difficult for some persons.

—Unprepared for high fuel bills because most vans get about 14 miles per gallon of gasoline.

—You can expect some discomfort in a van when the weather is very hot or cold. Vans are so large inside that heaters may take a long time to warm passengers and air conditioners are often not

powerful enough to cool rear seat passengers adequately.

—If you decide to buy a van, give serious thought to paying more to obtain some safety features. And remember to shop around for the best deal in financing the van. You need not accept the terms the dealer offers. Banks, credit unions, savings and loan firms, and

finance companies all make loans for vans.

If you have a consumer complaint, contact the Attorney General's Consumer Protection Division in Austin, Houston, Dallas, San Antonio, El Paso, Lubbock or McAllen. Outside these areas, call this toll free number: 1-800-252-9236.

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troco y de todo tamaño. venga a **BEEVERS RADIATOR SHOP** 2092 Ave. H 744 0803

**Varsity Formal Wear**  
Tuxedo Rentals  
Special Wedding & Students Discounts  
1107 University  
Pho. 744-8421

## EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call: 747-2211

Para informacion de trabajo en la Universidad de Texas Tech, Llame al Telefono 747-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AND AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER



CALL US FOR YOUR INSURANCE NEEDS

## CALVILLO INSURANCE AGENCY

1203 University, Suite 208 Phone 747-4646

- Jose Calvillo, Owner
- Juan Cortez, Agency Manager
- Irma Prado, Secretary

LIFE • FIRE • AUTO BONDS COMMERCIAL LINES

## SEPEDA BUILDERS



- RESIDENTIAL
- COMMERCIAL
- TURN KEY CONSTRUCTION

5013 15TH STREET 797-9164  
LUBBOCK, TEXAS

## PROFESIONAL EN INMIGRACION

### EXCLUSIVAMENTE

JOSEPH REY ABOGADO

Nuestros servicios están disponibles para aquellas personas que tienen familiares quienes son Ciudadanos en los Estados Unidos o bien Residentes Legales.

Ayuda en la preparación de los Documentos de Inmigración y Aplicaciones para Visas.

CONSULTAS GRATIS 1212 AVE. G. ABIERTO, SAB Y DOM.

## SOBADOR

EXPERENCIADO SOBADOR CON MUCHOS AÑOS DE EXPERENCIA EN EL RAMO DE MASAJISTA.

EL ARTE DE SOBAR NO ES UN LUJO, PERO SI ES UN MEDIO EFICAZ PARA PREVENIR MUCHOS MALESTARES QUE OCURREN CON FRECUENCIA.

INFÓRMESE LLAMANDO A MINGO CHAPA AL

## MINGO CHAPA

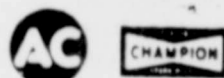
762-5741

**SINGER TOUCH & SEW**  
Cursos model, Bordados, Patchwork, etc.  
Llamada 797-3307  
1077 GORDON STREET SEW  
Cursos de Patchwork, Bordados, Embroidery, etc.  
Dorinda Carter, 2108 18th St.  
Patch by Color Tile  
797-0372

**ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE**  
GILBERT ORTIZ  
PHONE 762-8459  
4508 AVENUE H  
LUBBOCK, TEXAS 79404

## Gilbert's AUTO SUPPLY

STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.



GILBERT A. FLORES, Owner

708 4th St. DANNY ALEMAN

Motorcraft DISCOUNT PRICES QUALITY PARTS AT **QUIPONT** OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6 **747-4676**

**ACE BAIL BONDS**  
818 MAIN  
PHONE 795-0516  
Day or Night  
City Bonds A Specialty  
Traffic Tickets Bonded  
• 24 HOUR SERVICE •

H. B. HUTSON OWNER AND OPERATOR NOTARY PUBLIC

For Job Information in City of Lubbock CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer

## LA CASA MEXICANA

Grandioso surtido en yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y religiones. Santos de bulto, revistas en Español. VISITENOS en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.

**Varsity Formal Wear**  
Tuxedo Rentals  
Special Wedding & Students Discounts  
1107 University  
Pho. 744-8421

## V. HOME REPAIR

FRAMING & ROOFING

2908 DUKE ST. LUBBOCK, TEXAS

AGREGAMOS A SU CASA, COMPLETA REPARACION DE CASAS Y TECHOS.

PH 765 8739 765 8713

## BROADWAY BATTERY & ELECTRIC BATTERIES NEW - REBUILT

STARTERS • GENERATORS ALTERNATORS INTERSTATE BATTERIES BATTERIES NEW & USED — REBUILT 1208 AVENUE A LUBBOCK, TEXAS JAIME HERNANDEZ PHONE 763-9653

## DON'T CUSS CALL US



747-7851

Specializing in:  
• Brakes • Engine Tune-Ups  
• Mufflers & Tailpipes

## ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS

902 Ave. A Pete Alcorde (Owner)

• COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USANDO PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS, NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD.

99.5 **kwgo** stereo fm

"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"

P.O. Box 2448 / Lubbock, Texas 79408 / (806) 745-4148



**CONTRACTORS NOTICE OF TEXAS  
HIGHWAY CONSTRUCTION**

Sealed proposals for construction of 0.000 mile of Junkyard screening located 5.2 miles S. of IH 40 on Highway No. 111 27, covered by CJI 27-8(1) in Randall County, will be received at the State Department of Highway and Public Transportation, Austin, until 9:00 A.M. November 10, 1977, and then publicly opened and read.

The State Department of Highways and Public Transportation, in accordance with the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (78 Stat. 252) and the Regulations of the U.S. Department of Transportation (15 C.F.R., Part 8), issued pursuant to such Act, hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that the contract entered into pursuant to this advertisement, will be awarded to the lowest responsible bidder without discrimination on the ground of race, color, or national origin, and further that it will affirmatively insure that in any contract entered into pursuant to this advertisement, minority business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated on the grounds of race, color, or national origin in consideration for a national origin in consideration for an award. Plans and specifications including minimum wage rates as provided by law are available at the office of Lewis R. Loyd, Resident Engineer, Canyon, Texas, and State Department of Highways and Public Transportation, Austin.

Usual right reserved.

3007 GRINNELL STREET PHONE 744-7932

**LUCIO REMODELING**  
FREE ESTIMATES

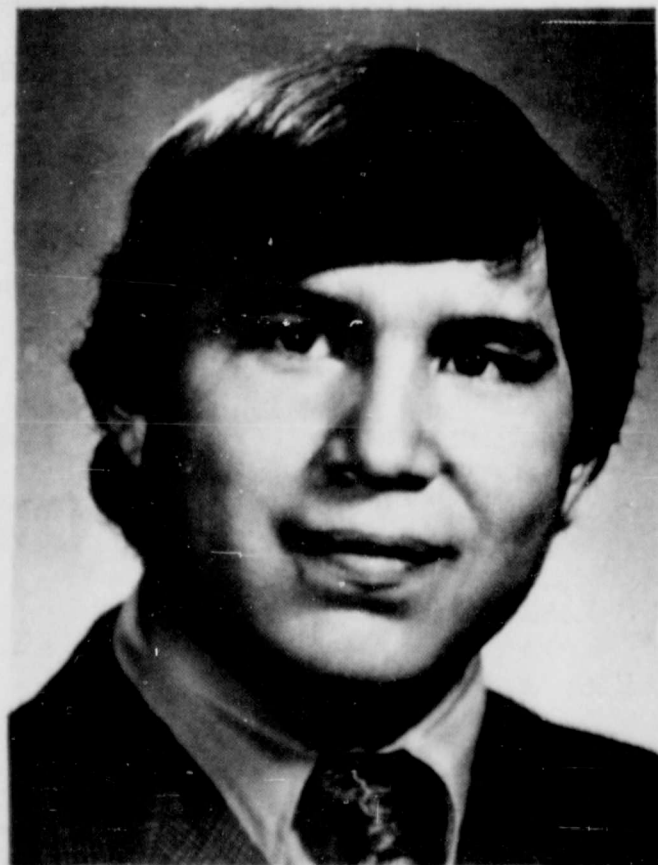
ROOM ADDITION TRIM CABINETS PATIOS - GARAGES CARPORTS CONCRETE DRIVEWAYS

**Southwestern Public  
Service Co. se extiende.  
4 estados y le ofrece  
el Servicio eficaz que Ud  
necesita No hay deposito  
no cuesta para cambiar  
Separe sus billetes y vea  
la diferencia**

**Para mas  
informacion  
llame a  
ARMANDO  
GONZALES**



**SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE**



**763-2881**

**GIRLS SCOUT HAVE CEREMONY**

Fourteen Cadette Girl Scouts from Troop 259, Matthews Junior High School conducted a flag burning ceremony Tuesday 18, 7:30 p.m. at the Canyon Lakes Area just west of University Ave.

The purpose of the ceremony is to properly destroy two worn flags presented to the Girl Scouts by Matthews Junior High. Mr. E. C. Nunez, Principal of the School, stated that the flags were too worn to be flown over the school any longer and asked that the Scouts dispose of them.

Girls invited their parents and other interested persons from their neighborhood to this special ceremony.

Consultants for the ceremony included members of the armed forces, the Veterans of Foreign Wars, and the American Legion. Leaders for the troop are Mrs. Mary Ann Simons, Mrs. Alma Rangel, Mrs. Rosa Davila, and Mrs. Ofelia Martinez.

Troop Members include Lupe Marin, Rhonda Buster, Marleen Wallace, Alice Pena, Guadalupe Balez, Diana Davila, Malinda Martinez, Melissa Martinez, Isabel Pena, Kelly Ramsey, Yolanda Rangel, Mary Jane Martinez, Sonya Harris Debbie Tobias and Janie Lucia.

**SENIOR CITIZENS TRIP**

A long-awaited three-day trip to the state capital is just around the corner for 35 east Lubbock senior citizens who are participants in the Texas Tech Programs for Older Texans (T-Pot).

The group, numbering 35, will leave at 8:30 a.m. Oct. 24 from the T-Pot Center at 515 N. Zenith with a send-off from State Representative Froy Salinas and State Sen. Kent Hance.

The two Lubbock lawmakers have arranged for the group to receive special attention when they arrive in Austin, including a tour of the Capitol, a reception in the House Lounge and a meeting with a representative of the governor's office.

"A trip to Austin is common occurrence for some people," according to Kathy Newburn, director of the Zenith site. "But for many of our participants, it will mark the first time that they get to go on a trip strictly for pleasure." The average age of those making the trip is 78.

Mrs. Newburn said that money to finance the trip was raised by the center participants starting last May through fund-raising activities, including a garage sale, quilt raffle and the sale of arts and crafts.

There have been disappointments along the way, however. A 97 year-old mandis-covered recently that \$35 he had saved for his expenses had been stolen and it appeared that he wouldn't be able to go. Some speedy arrangements have since been made so that he'll not miss the trip.

Since most of the participants have never flown on an airplane, a vote on the mode of transportation for the trip was overwhelmingly in favor of taking buses.

In addition to their tour of the Capitol, a banquet will be held in honor of the east Lubbock delegation by participants in a program for older Texas in Austin, similar to T-Pot.

T-Pot is a federally funded program that is sponsored by the Continuing Education Division at Texas Tech and the Governor's Committee on Aging. It provides nutritious noon meals at seven Lubbock centers for persons over the age of 60 and gives a variety of supportive services to the aging.

Sit T-Pot staff members also will make the trip to Austin. A registered nurse, Rose Morgan, will attend to take care of any health needs at no cost to the T-Pot program of the participants. She is employed by the West Texas Home Health Agency, Division of MRFA Foundation.

**Art Wanted**

Are you interested in Latino art, exhibition sites, and other artists? MARCH, Movimiento Artístico Chicano is in the process of gathering a registry of artists interested in cultivation of "el arte de la raza." Artists are urged to send slides of works and information to MARCH in Chicago.

MARCH is a group of artists composed of writers, muralists, photographers, film makers, graphic artists, and art instructors whose main goal is to spread and cultivate the Latino arts. This will be done through community exhibitions and the meeting of artistic minds.

The organization mainly serves the midwest area, even though they have contacts and members throughout the nation. The group was formed in 1972 in Indiana and became officially chartered in '75 in Chicago.

In the past, exhibits of Latino art in the Chicago Museum of Science and Industry have been co-ordinated by MARCH. Photographic exhibits including the Mexposicion II, the depiction of the Mexican Revolution by Augustin Caeasola at the Circle Campus, have been executed by the organization. Also MARCH conducts the on-going mural design for the Benito Juarez High School, one of Chicago's largest Latino community.

**LULAC Suspended**

Jose Velez, California state LULAC president, has been suspended from office for taping radio commercials in support of Adolph Coors Brewing Co. Coors is presently being boycotted by Chicano organizations and labor unions in the South West.

The suspension of Velez of San Mateo was announced by Eduardo Morga, national president of LULAC.

The radio commercial for Coors taped by Velez was being broadcast on Los Angeles-area Spanish-speaking stations. In the commercial, Velez says the 100,000 member LULAC "supports Coors."

Chicano organizations began boycotting in 1968 in Colorado, where Coors is based, charging that the company's hiring policy discriminates against Mexican Americans. This year, members of the Brewery Workers Local 366 joined the still unsettled strike and started their own Coors boycott. The boycott is endorsed by the AFL-CIO.

LULAC has been placed in a "very bad light in the Chicano community" by Velez' taped commercial, Morga said. He added that LULAC's policy against endorsing consumer products had also been broken.

Although MARCH's main concern is with the visual arts, their interest extends to other media. Specially, MARCH has published a calendar with exposes of MARCH's most active members. They have also published a quarterly art magazine *Abrazo*, which contains literary and photographic works. Slides may be mailed to MARCH, P.O. Box 2890, Chicago, Illinois, 60690. Questions can be answered by calling (312) 878-1700 extension 2269.

**JOB FAIR**

CRAFTS - TRADES  
LABOR - CUSTODIAL

TEXAS TECH UNIVERSITY HAS A JOB OPPORTUNITY FOR YOU! YEAR-ROUND EMPLOYMENT. GOOD EMPLOYEE BENEFITS: JOB SECURITY. PAID VACATION. PAID HOLIDAYS. PAID SICK LEAVE. RETIREMENT PLAN. GROUP INSURANCE. CREDIT UNION.

APPLY IN PERSON  
TEXAS TECH UNIVERSITY  
PHYSICAL PLANT BUILDING

FRIDAY, OCTOBER 20, 1977  
8:00 A.M. - 5:00 P.M.

SATURDAY, OCTOBER 21, 1977  
10:00 A.M. - 2:00 P.M.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY  
THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

**LEGAL NOTICE**

Sealed proposals to the City Council of Lubbock, Texas will be received at the office of the purchasing Agent until 9:30 A. M., Thursday, November 3, 1977 for the construction of thirteen thousand five hundred (13,500) square yards of eight (8) foot wide asphaltic black base bicycle trail with a seal coat or fourteen thousand (14,000) square yards of four (4) inch concrete slab eight (8) feet in width, and related construction for the City of Lubbock. The above described work will be paid for in cash. The City Council will consider bids on November 10, 1977 at City Hall, subject to the right to reject any or all bids to waive formalities. Bids may not be withdrawn after they have been submitted.

cashier's check or bid bond in the amount of \$10,000. A successful bidder shall provide bond in the amount of \$10,000 executed by a surety company authorized by the City Council.

not less than the minimum salaries and benefits. All payments must be paid on this project, and that employees and applicants for employment shall not be discriminated against because of their race, color, sex or religion. An Affirmative Action Plan under Section three of Executive Order 11246 will be required.

that monies used to pay for this construction shall be deposited in the State Department of Commerce, Education and further that 10% of the contract shall be paid to Minority Business Enterprises.

in the office of the Director of Planning and Development.